Открытый Международный Конкурс

на архитектурно-градостроительную концепцию развития территории Имеретинской набережной на федеральной территории «Сириус»

Приглашение к участию

Open International Competition

for an architectural and urban planning concept for the development of the Imeretinskaya embankment on the Sirius federal territory

Invitation to participate
Содержание
Table of content

<table>
<thead>
<tr>
<th>О конкурсe</th>
<th>About the competition</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Организаторы конкурса</td>
<td>Organizers of the competition</td>
</tr>
<tr>
<td>Основные положения</td>
<td>Main features</td>
</tr>
<tr>
<td>График конкурса</td>
<td>Competition schedule</td>
</tr>
<tr>
<td>Состав жюри</td>
<td>Jury members</td>
</tr>
<tr>
<td>Состав подаваемых документов</td>
<td>The composition of submitted documents</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Аналит тп territorии</th>
<th>Territory analysis</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Экономика и демография</td>
<td>Economy and demography</td>
</tr>
<tr>
<td>Текущее функциональное использование</td>
<td>Current functional use</td>
</tr>
<tr>
<td>Развивающие кластеры территории Сириус</td>
<td>Emerging clusters of Sirius</td>
</tr>
<tr>
<td>Центры общественной жизни</td>
<td>Centres of public life</td>
</tr>
<tr>
<td>Популярность общественных пространств у туристов</td>
<td>Tourist popularity of public spaces</td>
</tr>
<tr>
<td>Транспорт</td>
<td>Transport</td>
</tr>
<tr>
<td>Пешеходная активность</td>
<td>Pedestrian activity</td>
</tr>
<tr>
<td>Водно-зеленый каркас</td>
<td>Blue-green infrastructure</td>
</tr>
<tr>
<td>Ограничения</td>
<td>Restrictions</td>
</tr>
<tr>
<td>Климат</td>
<td>Climate</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Приложене</th>
<th>Appendix</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Фотофиксация</td>
<td>Photos</td>
</tr>
</tbody>
</table>
О КОНКУРСЕ
ABOUT THE COMPETITION
Приглашение к участию

Invitation to participate

ВЭБ.РФ — государственная корпорация развития. В партнерстве с коммерческими банками и инвесторами участвует в реализации национальных проектов, в т.ч. в сфере высокотехнологичной промышленности, несырьевого экспорта, модернизации инфраструктуры и городских агломераций. Активы Группы составляют 3 255,2 млрд рублей, капитал — 719,2 млрд рублей, обязательства — 2 536,2 млрд рублей (по состоянию на 31 марта 2021 года). По решению Правительства России ВЭБ.РФ назначен координатором институтов развития: Агентство по технологическому развитию, Корпорация МСП, Роснано, Российский экспортный центр, Roseximbank, EXIAR (The Russian Agency for Export Credit and Investment Insurance), Skolkovo Fund, Industrial Development Fund, Innovation Fund, Russian Fund for the Development of Information Technologies, Development of Infrastructure and Educational programs.

VEB.RF is a state development corporation. In partnership with commercial banks and investors, it participates in the implementation of national projects, including those in the field of high-tech industry, non-resource exports, modernization of infrastructure and urban agglomerations. The Group’s assets amount to RUB 3,255.2 billion, capital — RUB 719.2 billion, liabilities — RUB 2,536.2 billion (as of March 31, 2021). By decision of the Russian Government, VEB.RF was appointed coordinator of development institutions: Agency for Technological Development, Corporation SME (Small and Medium-sized entrepreneurship), Rusnano, Russian Export Centre, Roseximbank, EXIAR (The Russian Agency for Export Credit and Investment Insurance), Skolkovo Fund, Industrial Development Fund, Innovation Fund, Russian Fund for the Development of Information Technologies, Development of Infrastructure and Educational programs.


С 2019 года в экосистеме «Сириус» работает Научно-технологический университет, частью которого является Центр урбанистики и дизайна окружающей среды. Центр ведет исследование в области развития всех городских систем, исследует современные тренды архитектуры и градостроительства, проводит конференции, биеннале и архитектурные конкурсы. Одной из задач является подготовка специалистов различных профилей в области архитектуры и градостроительства.

The Educational Foundation “Talent and Success” was established in 2014 by the President of the Russian Federation Vladimir Putin, who headed its Board of Trustees. In 2015, the Foundation opened the Sirius Educational Center, whose purpose is to identify, develop and provide professional support for gifted children. Since 2019, the University of Science and Technology has been operating in the Sirius ecosystem. An important part of the University is the Center for Urbanism and Environmental Design. The Center researches the development of all urban systems, modern trends in architecture and urban planning, holds conferences, biennials, and architectural competitions. One of the most important tasks is the training of specialists of various profiles in the field of architecture and urban planning.
### Основные положения (1/2)
#### Main features (1/2)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Предмет конкурса</th>
<th>Subject of the competition</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Предметом конкурса является разработка архитектурно-градостроительной концепции развития территории Имеретинской набережной на федеральной территории «Сириус» в соответствии с требованиями технического задания конкурса.</td>
<td>The subject of the competition is the development of an architectural and urban planning concept for the development of the Imeretinskaya embankment on the Sirius federal territory in accordance with the requirements of the competition brief.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Междисциплинарные команды</th>
<th>Interdisciplinary teams</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Обязательное участие архитекторов и ландшафтных архитекторов. Рекомендуется наличие специалистов в области социокультурного программирования открытых общественных пространств, устойчивого развития и экологии, инженерных систем и конструкций. Приветствуется наличие в их составе российских специалистов. Compulsory participation of architects and landscape architects. It is recommended to have specialists in the fields of socio-cultural programming of open public spaces, sustainable development, and ecology, engineering systems, and structures. The presence of Russian specialists is encouraged.</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Язык конкурса</th>
<th>Language of the competition</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Английский, русский. Вся конкурсная документация предоставляется на английском языке. Для обеспечения анонимности претенденты и конкурсанты должны предоставить все материалы на английском языке. Русские версии могут быть представлены в информационных целях в качестве дополнительных материалов. English, Russian. All competition documentation is provided in English. To ensure anonymity, applicants and participants must provide all materials in English. The Russian versions may be submitted for informational purposes as additional materials.</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Квалификационный отбор</th>
<th>Qualification selection</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>В ходе квалификации претенденты подают заявки с информацией о компании, опыте и мотивационное письмо в формате эссе. В рамках квалификационного отбора жюри выбирает 6 (4 опытающих и 2 начинающих) конкурсантов путем оценки заявок. During the qualification, participants submit applications with information about their company and experience, as well as a motivation letter in essay format. As part of the qualification selection, the jury will select 6 contestants (4 experienced and 2 beginners) after evaluating the applications.</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

#### Тип конкурса
Type of competition

- Двухэтапный, открытый, международный. Two-stage, open, international.

#### Требования к участникам
Requirements for participants

- Принять участие можно как индивидуально, так и в составе консорциума. Также любой претендент может включать в состав команды экспертов. Applicants can participate either individually or as part of a consortium. Also, any applicant can include experts within their team.

- Претендентам также необходимо определить себя в категорию участия — опытный или начинающий претендент. Emerging applicants need to provide information about 3 implemented, unrealized projects (or projects under implementation) related to sea and ocean waterfronts, projects of integrated development of coastal areas, beaches, or other public spaces.

- Начинаяющим претендентам необходимо представить информацию о трех реализованных, нереализованных или находящихся в стадии реализации проектов морских и океанских набережных, проектах комплексного развития прибрежных территорий, пляжей и других общественных пространств. Emerging applicants need to provide information about 3 completed projects (or projects under implementation) related to sea and ocean embankments, or projects for the integrated development of coastal areas, beaches, or other public spaces.

- Опытным претендентам необходимо представить информацию о трех выполненных проектах или находящихся в стадии реализации проектах морских и океанских набережных, проектах комплексного развития прибрежных территорий, пляжей и других общественных пространств. Established applicants need to provide information about 3 completed projects (or projects under implementation) related to sea and ocean embankments, or projects for the integrated development of coastal areas, beaches, or other public spaces.

- Начинаячие претенденты могут быть те компании / бюро, опыт работы которых в сфере не превышает 10 лет (компании, основанные не ранее 2011 года). Emerging applicants can be those companies/bureaus whose work experience in the field does not exceed 10 years (companies founded no earlier than 2011).
Основные положения (2/2)  
**Main features (2/2)**

**Техническое задание**  
**Brief**

Перед началом детальной проработки проекта 6 участников конкурса получат техническое задание с подробным описанием требований к разработке концепции.

Before the start of a detailed design of the competition project, 6 participants of the competition will receive a brief with a detailed description of the requirements for the development of the concept.

---

**Рассмотрение конкурсных проектов**  
**Evaluation of competition projects**

Жюри оценивает конкурсные проекты, составляет рейтинг и определяет победителя (1 место) и призёров конкурса (2 и 3 места).

The jury evaluates the competition projects, gives ratings, and determines the 1st Place Winner, as well as the 2nd and 3rd place winners.

**Международное жюри**  
**International jury**

В задачи жюри входит утверждение технического задания конкурса, рассмотрение заявок, а также ландшафтно-архитектурных концепций с учетом требований, установленных в техническом задании, отбор конкурсантов и присуждение призовых мест.

The responsibilities of the jury include the approval of the brief of the competition and the consideration of applications and landscape and architectural concepts, taking into account the requirements set out in the brief, the selection of participants, and the awarding of prizes.

---

**Анонимность**  
**Anonymity**

На этапе 2 ландшафтно-архитектурные концепции подаются на рассмотрение жюри и рассматриваются анонимно. Концепции не должны содержать какого-либо указания на их авторов. Концепции, не соответствующие требованиям анонимности, будут исключены из участия в конкурсе.

In Stage 2 of the competition, landscape and architectural concepts are submitted to the jury and reviewed anonymously. Concepts should not contain any indication of their authors. Concepts that do not meet the requirements of anonymity will be excluded from the competition.

---

**Вознаграждение**  
**Award**

6 участников конкурса получают по 3,5 млн рублей (три миллиона пятьсот тысяч рублей).

6 participants receive the following award:

- **3 500 000 рублей** (три миллиона пятьсот тысяч рублей)
- **2 500 000 рублей** (два миллиона пятьсот тысяч рублей)
- **1 500 000 рублей** (один миллион пятьсот тысяч рублей)
- **1 000 000 рублей** (один миллион рублей)

**Победитель конкурса дополнительно получает**  
**The winner of the competition additionally receives**

- **3 500 000 рублей** (три миллиона пятьсот тысяч рублей)
- **2 500 000 рублей** (два миллиона пятьсот тысяч рублей)
- **1 500 000 рублей** (один миллион пятьсот тысяч рублей)
- **1 000 000 рублей** (один миллион рублей)

**Конкурсант, занявший второе место, дополнительно получает**  
**The second-place winner additionally receives**

- **2 500 000 рублей** (два миллиона пятьсот тысяч рублей)
- **1 500 000 рублей** (один миллион пятьсот тысяч рублей)
- **1 000 000 рублей** (один миллион рублей)

**Конкурсант, занявший третье место, дополнительно получает**  
**The third-place winner additionally receives**

- **1 500 000 рублей** (один миллион пятьсот тысяч рублей)
- **1 000 000 рублей** (один миллион рублей)

All amounts are shown without value added tax. If the participant is a payer of value added tax, an additional 20% VAT is paid out. Award payment is carried out in Russian rubles or in foreign currency (Euros or US dollars, in accordance with the residence and bank details of the Participant). Payment in foreign currency is carried out at exchange rate of foreign currency to the ruble set by the Bank of Russia on the day of payment, increased by 1.5%.
График конкурса

**Квалификационный отбор и определение 6 участников конкурса**

1 этап

**Stage 1**

1. **5 июля**
   - Запуск конкурса. Старт приема заявок
   - Launch of the competition. Call for applications.

2. **3 сентября**
   - Окончание приема заявок
   - Application deadline

3. **20–21 сентября**
   - Первое заседание жюри по выбору 6 участников конкурса
   - The first meeting of the jury for the selection of 6 participants

4. **21–22 сентября**
   - Оглашение 6 участников. Старт разработки конкурсных предложений участниками
   - Announcement of 6 participants. Participants begin developing their competition projects

2 этап

**Stage 2**

5. **1–5 октября**
   - Установочная встреча. Посещение площадки проектирования
   - Set-up meeting. Project Site visit

6. **22 ноября**
   - Сдача конкурсных предложений участниками
   - Submission of competition proposals by participants

7. **15–17 декабря**
   - Второе заседание жюри. Оценка проектов членами жюри. Выбор победителя и призеров конкурса
   - The second meeting of the jury. Evaluation of projects by jury members. Selection of the winner and awardees

8. **до 20 декабря**
   - Оглашение победителя конкурса
   - Announcement of the winner of the competition

**Разработка концепций и выбор победителя и призеров**

**Development of competition proposals and selection of the winner and two awardees**
Состав жюри  
Jury members

Российские эксперты  
Russian experts

ШУВАЛОВ 
Igor Ivanovich
Chairperson of the State Development Corporation "VEB.RF"

ШМЕЛЁВА 
Елена Владимировна
Leader of the Foundation "Talent and Success"

ЧЕРНЫШЕНКО 
Дмитрий Николаевич
Deputy Prime Minister of the Russian Federation

ШМЕЛЁВА 
Елена Владимировна
Leader of the Foundation "Talent and Success"

ЧЕРНЫШЕНКО 
Дмитрий Николаевич
Deputy Prime Minister of the Russian Federation

Иностранные эксперты  
International experts

МАРТИН 
REIN-CANO
(Germany)
Landscape Architect, Co-Founder and Managing Partner of Topotek 1

АЛАЙН 
PHILIP
(France)
Urban development policy maker for the Urban community of Nice Côte d’Azur

МАТИАС 
RUDOLPH
(Germany)
Climate Resilience Specialist, Partner at Transsolar

МИШЕЛ 
LARUE-CHARLUS
(France)
Director of Bordeaux Métropole Mission 2050

ДОРИАНА 
FUKSAS
(Italy)
Architect, co-director of studio FUKSAS

Состав жюри  
Jury members

Российские эксперты  
Russian experts

ШУВАЛОВ 
Igor Ivanovich
Chairperson of the State Development Corporation "VEB.RF"

ШМЕЛЁВА 
Елена Владимировна
Leader of the Foundation "Talent and Success"

ЧЕРНЫШЕНКО 
Дмитрий Николаевич
Deputy Prime Minister of the Russian Federation

ШМЕЛЁВА 
Елена Владимировна
Leader of the Foundation "Talent and Success"

ЧЕРНЫШЕНКО 
Дмитрий Николаевич
Deputy Prime Minister of the Russian Federation

Иностранные эксперты  
International experts

МАРТИН 
REIN-CANO
(Germany)
Landscape Architect, Co-Founder and Managing Partner of Topotek 1

АЛАЙН 
PHILIP
(France)
Urban development policy maker for the Urban community of Nice Côte d’Azur

МАТИАС 
RUDOLPH
(Germany)
Climate Resilience Specialist, Partner at Transsolar

МИШЕЛ 
LARUE-CHARLUS
(France)
Director of Bordeaux Métropole Mission 2050

ДОРИАНА 
FUKSAS
(Italy)
Architect, co-director of studio FUKSAS
Состав подаваемых документов
The composition of submitted documents

1 этап
Stage 1
Квалификационный отбор и определение 6 участников конкурса
Qualification and selection of 6 competitors

Анкета
Questionnaire
Заполняется на сайте конкурса
Filled in on the competition website

Мотивационное письмо
Motivation letter
В формате эссе, не более 3000 символов, включая пробелы (заполняется на сайте конкурса)
An essay could answer the following questions:
— Как претендент видит обновленную территорию набережной;
— Каким образом собранная команда специалистов может решить конкурсную задачу;
— Какие релевантные примеры из мировой практики вдохновляют команду;
— Какие проекты или решения из портфолио команды могут быть использованы в данном конкурсе.

Эссе может отвечать на следующие вопросы:
— Как претендент видит обновленную территорию набережной;
— Каким образом собранная команда специалистов может решить конкурсную задачу;
— Какие релевантные примеры из мировой практики вдохновляют команду;
— Какие проекты или решения из портфолио команды могут быть использованы в данном конкурсе.

Рекомендуется сопроводить эссе визуальными материалами для более наглядного представления своего виения территории. Более подробно с требованиями к содержанию мотивационного письма вы можете ознакомиться в Правилах Конкурса, Приложение 5.

Applicants are recommended to accompany the essay with visual materials for a more precise representation of their vision of the territory. Find out more about the requirements for the content of the motivation letter in the Competition Rules, Appendix 5.

2 этап
Stage 2
Разработка концепций и выбор победителя и призеров
Development of competition proposals and selection of the winner and two awardees

До 12 планшетов
Up to 12 panels
Формат А0 горизонтальная ориентация
A0 format, horizontal orientation

Альбом
Album
Формат А3 горизонтальная ориентация
A3 format, horizontal orientation

Видеоролик
Video clip
Не более 3-х минут
No more than 3 minutes

Документы
Documents
— Подтверждение профессиональной квалификации;
— Награды, сертификаты;
— Декларация о согласии с правилами конкурса;
— Декларация о консорциуме

confirmation of professional qualifications;
awards, certificates;
declaration of consent with the rules of the competition;
consortium declaration

Подписанная форма декларации об авторстве
Signed declaration of authorship form
ВИДЕНИЕ РАЗВИТИЯ ТЕРРИТОРИИ

VISION OF DEVELOPMENT OF THE TERRITORY
Федеральная территория Сириус
Sirius federal territory

В составе страны
In The National Framework

– Территория Сириус — самостоятельное территориальное образование в составе страны, расположенно на побережье Чёрного моря на границе с Абхазией.
– Юридически территория Сириус обладает особым статусом федеральной территории, первой и единственной в России.
– Sirius is an independent territorial entity within the country located on the Black Sea coast, bordering on Abkhazia.
– It is, de jure, the first and the only federal territory of Russia.

1 Второе место после Московской области, не включая города федерального значения (источник: Национальный туристический рейтинг-2019). Шестое место (источник: Национальный рейтинг состояния инвестиционного климата в регионах России, 2020 г.).

В контексте региона
In The Regional Framework

– Территория Сириус входит в состав Краснодарского края.
– Краснодарский край — лидер среди регионов рекреационного туризма в России и обладает высокой инвестиционной привлекательностью.
– The territory of Sirius is part of the Krasnodar Krai.
– Krasnodar Krai is the leading recreational region of Russia with excellent investment prospects.

2 Третье место после Москвы и Санкт-Петербурга. Источник: Рейтинг самых посещаемых городов России 2019 г. по оценке агентства «ТурСтат».

В контексте района
In The Local Framework

– Территория Сириус имеет трансграничное взаимодействие с Абхазией: транзитный поток до 13 млн человек в год.
– At the moment the Sochi center, the Adler center, Sirius, Krasnaya Polyana comprise a single Beach & ski tourism cluster.
– Sochi enjoys a cross-border cooperation with Abkhazia with a yearly cross-border flow of 13 million people.

<2,5 часов от Москвы на самолете
<2.5 hours by plane from Moscow

– Территория Сириус — самостоятельное территориальное образование в составе страны, расположенного на побережье Чёрного моря на границе с Абхазией.
– Юридически территория Сириус обладает особым статусом федеральной территории, первой и единственной в России.
– Sirius is an independent territorial entity within the country located on the Black Sea coast, bordering on Abkhazia.
– It is, de jure, the first and the only federal territory of Russia.

1 Второе место после Московской области, не включая города федерального значения (источник: Национальный туристический рейтинг-2019). Шестое место (источник: Национальный рейтинг состояния инвестиционного климата в регионах России, 2020 г.).

В контексте региона
In The Regional Framework

– Территория Сириус входит в состав Краснодарского края.
– Краснодарский край — лидер среди регионов рекреационного туризма в России и обладает высокой инвестиционной привлекательностью.
– The territory of Sirius is part of the Krasnodar Krai.
– Krasnodar Krai is the leading recreational region of Russia with excellent investment prospects.

2 Третье место после Москвы и Санкт-Петербурга. Источник: Рейтинг самых посещаемых городов России 2019 г. по оценке агентства «ТурСтат».

В контексте района
In The Local Framework

– Территория Сириус имеет трансграничное взаимодействие с Абхазией: транзитный поток до 13 млн человек в год.
– At the moment the Sochi center, the Adler center, Sirius, Krasnaya Polyana comprise a single Beach & ski tourism cluster.
– Sochi enjoys a cross-border cooperation with Abkhazia with a yearly cross-border flow of 13 million people.

<2,5 часов от Москвы на самолете
<2.5 hours by plane from Moscow

50 мин от центра Сочи на машине
50 min by car from Sochi city centre

– Территория Сириус входит в состав Краснодарского края.
– Краснодарский край — лидер среди регионов рекреационного туризма в России и обладает высокой инвестиционной привлекательностью.
– The territory of Sirius is part of the Krasnodar Krai.
– Krasnodar Krai is the leading recreational region of Russia with excellent investment prospects.

1 Второе место после Московской области, не включая города федерального значения (источник: Национальный туристический рейтинг-2019). Шестое место (источник: Национальный рейтинг состояния инвестиционного климата в регионах России, 2020 г.).

В контексте региона
In The Regional Framework

– Территория Сириус входит в состав Краснодарского края.
– Краснодарский край — лидер среди регионов рекреационного туризма в России и обладает высокой инвестиционной привлекательностью.
– The territory of Sirius is part of the Krasnodar Krai.
– Krasnodar Krai is the leading recreational region of Russia with excellent investment prospects.

2 Третье место после Москвы и Санкт-Петербурга. Источник: Рейтинг самых посещаемых городов России 2019 г. по оценке агентства «ТурСтат».

В контексте района
In The Local Framework

– Территория Сириус имеет трансграничное взаимодействие с Абхазией: транзитный поток до 13 млн человек в год.
– At the moment the Sochi center, the Adler center, Sirius, Krasnaya Polyana comprise a single Beach & ski tourism cluster.
– Sochi enjoys a cross-border cooperation with Abkhazia with a yearly cross-border flow of 13 million people.

10 мин от аэропорта Сочи Адлер на машине
10 min by car from the Sochi Adler airport

– Территория Сириус входит в состав Краснодарского края.
– Краснодарский край — лидер среди регионов рекреационного туризма в России и обладает высокой инвестиционной привлекательностью.
– The territory of Sirius is part of the Krasnodar Krai.
– Krasnodar Krai is the leading recreational region of Russia with excellent investment prospects.

1 Второе место после Московской области, не включая города федерального значения (источник: Национальный туристический рейтинг-2019). Шестое место (источник: Национальный рейтинг состояния инвестиционного климата в регионах России, 2020 г.).

В контексте региона
In The Regional Framework

– Территория Сириус входит в состав Краснодарского края.
– Краснодарский край — лидер среди регионов рекреационного туризма в России и обладает высокой инвестиционной привлекательностью.
– The territory of Sirius is part of the Krasnodar Krai.
– Krasnodar Krai is the leading recreational region of Russia with excellent investment prospects.

2 Третье место после Москвы и Санкт-Петербурга. Источник: Рейтинг самых посещаемых городов России 2019 г. по оценке агентства «ТурСтат».

В контексте района
In The Local Framework

– Территория Сириус имеет трансграничное взаимодействие с Абхазией: транзитный поток до 13 млн человек в год.
– At the moment the Sochi center, the Adler center, Sirius, Krasnaya Polyana comprise a single Beach & ski tourism cluster.
– Sochi enjoys a cross-border cooperation with Abkhazia with a yearly cross-border flow of 13 million people.

1 Второе место после Московской области, не включая города федерального значения (источник: Национальный туристический рейтинг-2019). Шестое место (источник: Национальный рейтинг состояния инвестиционного климата в регионах России, 2020 г.).

В контексте региона
In The Regional Framework

– Территория Сириус входит в состав Краснодарского края.
– Краснодарский край — лидер среди регионов рекреационного туризма в России и обладает высокой инвестиционной привлекательностью.
– The territory of Sirius is part of the Krasnodar Krai.
– Krasnodar Krai is the leading recreational region of Russia with excellent investment prospects.

2 Третье место после Москвы и Санкт-Петербурга. Источник: Рейтинг самых посещаемых городов России 2019 г. по оценке агентства «ТурСтат».

В контексте района
In The Local Framework

– Территория Сириус имеет трансграничное взаимодействие с Абхазией: транзитный поток до 13 млн человек в год.
– At the moment the Sochi center, the Adler center, Sirius, Krasnaya Polyana comprise a single Beach & ski tourism cluster.
– Sochi enjoys a cross-border cooperation with Abkhazia with a yearly cross-border flow of 13 million people.
Трансформация территории Сириус
Sirius Evolution

Аграрный период
Agricultural Phase

Имеретинская низменность — тихий пригород Сочи с совхозами, турбазами и частным сектором. Imeretinskaya lowland used to be a peaceful suburb with state-run farms, camp sites, and private sector.

Олимпийский период
Olympic Phase

Территория активно застраивается спортивными объектами, отелями и жилой застройкой. The area hosts plenty of sports facilities, hotels, and residential complexes.

Современный период
Current Phase

Сириус развивается как инновационно-технологический, образовательный и туристический центр страны. Sirius is a vibrant education centre and an innovative tourist attraction with exciting perspectives for the future.

1920-е

1920’s

Создание колхоза имени VII съезда Советов
Establishment of the government-run agricultural cooperative dedicated to the 7th Congress of the Soviets

2007

Решение о проведении здесь Олимпийских игр
Imeretinskaya territory is chosen to host the Olympic games

2014

Проведение XXII зимних Олимпийских игр
Holding the XXII Winter Olympics

2016

Создание образовательного центра «Сириус»
Establishment of Sirius Education Centre

2020

Наделение территории Сириус статусом федеральной территории
Sirius becomes an area with Federal territory status

Приглашение к участию
Invitation to participate
**Sirius: Key sites**

- Сириус парк науки и искусства (Sirius Park of Arts and Sciences)
- Сириус образовательный центр (Sirius Education Centre)
- Олимпийский парк (Olympic Park)
- Железнодорожный вокзал «Олимпийский парк» (Olympic Park railway station)
- Дендрологический парк «Южные культуры» (Dendrological park "Southern Cultures")

**Key Figures**

- **638** видов растений (638 plant species)
- **200** гектаров (200 hectares)
- **39.8** тысяч выпускников (39.8 thousand graduates)
- **158** тысяч м² (158 thousand m²)
- **753** тысяч пассажиров (753 thousand passengers)
- **158** видов растений (158 plant species)
- **200** гектаров (200 hectares)
- **47** тысяч зрителей (47 thousand capacity)
- **99** стояночных мест (99 berths)
- **39.8** тысяч выпускников (39.8 thousand graduates)

1. Годовой пассажирооборот на станции в 2019 году. Источник: ОАО «РЖД» и Министерство транспорта и дорогового хозяйства Краснодарского края.

**Invitation to participate**
Территория разработки проекта: набережная

Project site: Seafront

Invitation to participate

~ 100 га / ha

общая площадь территории

~ 1 км / km

протяженность набережной

> 17 га / ha

естественных галечных пляжей

38 га / ha

зона порта

1 В предмет разработки конкурса не входит участок существующего застройки (отель Имеретинский, Radisson Blu Resort), строящихся объектов (парк со спортивными объектами) и участки под застройку. Точные границы и общая площадь территории проектирования будут определены техническим заданием Конкурса.

2 Морской порт Сочи «Имеретинский» и терминал «Грузовой район морского порта Сочи» в устье р. Мзымта (строится) не входят в предмет разработки конкурса. Определение границ и общая площадь территории разработки будут определены техническим заданием Конкурса.

The subject of the Competition does not include plots of existing buildings (Imeretinskiy Hotel, Radisson Blu Resort), facilities under construction (sports park in development) and building plots. Project development boundaries and total area of the territory will be determined in the Competition brief.

Object of the Competition does not include plots of existing buildings (Imeretinskiy Hotel, Radisson Blu Resort), facilities under construction (sports park in development) and building plots. Project development boundaries and total area of the territory will be determined in the Competition brief.

Приглашение к участию

Invitation to participate
Вызовы
Challenges

МОНОТОННОСТЬ СРЕДЫ
DULL SCENERY
Набережная представляет собой 7 км неменяющегося променада. Визуальный дисбаланс: уникальные сооружения и однообразное пространство.

ТЕСНОТА НАБЕРЕЖНОЙ
LACK OF SPACE
Ширина набережной в узких местах доходит до 10 м, и на протяжении 2,5 км вид на море закрывает 1,5-метровая подпорная стена.

КОНФЛИКТ ИНТЕРЕСОВ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ
CONFLICTING USER INTERESTS
Активный поток пешеходов и велосипедистов на узких участках набережной приводит к конфликтам между пользователями.

НИЗКАЯ ПЕШЕХОДНАЯ СВЯЗАННОСТЬ
LACK OF PEDESTRIAN CONNECTIONS
Из-за слабой проницаемости прибрежной застройки отсутствуют места, где можно укрыться от ветра и непогоды.

НЕКОМФОРТНЫЙ МИКРОКЛИМАТ
UNPLEASANT MICROCLIMATE
Скорость смыва пляжей составляет 0,1-0,8 м в год.

АБРАЗИЯ БЕРЕГОВОЙ ЛИНИИ
EROSION OF COASTLINE
Активные береговые процессы приводят к разрушениям берего застройки и смыву пляжей. Скорость смыва составляет 0,1-0,8 м в год.

The seafront is a 7-km-long stretch of unchanging landscapes. There is an evident gap between the distinctive architecture and the uninspiring environment.

In the narrowest part the seafront promenade is just 10 m wide and the sea view is obstructed by a 1.5-m-high retaining wall.

Heavy pedestrian and bicycle traffic in the narrow stretches of the seafront cause conflicts between users of different categories.

Seafront developments lack connectivity and porosity. Closed off areas may be up to 650 m long.

Due to ongoing coastal processes, the Beaches are being washed away at 0.1-0.8 m per year.
<table>
<thead>
<tr>
<th>Потенциал территории</th>
<th>Area potential</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Федеральная территория</td>
<td><em>Federal territory</em></td>
</tr>
<tr>
<td>Олимпийское наследие</td>
<td><em>Olympic legacy</em></td>
</tr>
<tr>
<td>Уникальный климат</td>
<td><em>Exceptional climate</em></td>
</tr>
<tr>
<td>Панорама акватории</td>
<td><em>Panoramic sea view</em></td>
</tr>
<tr>
<td>Выгодное местоположение</td>
<td><em>Favourable location</em></td>
</tr>
<tr>
<td>Курс на многофункциональность</td>
<td><em>Versatility as a goal</em></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Федеральная территория**

Возможность создать самую популярную и известную набережную в России в связи с уникальным статусом территории Сириус в масштабах страны.

**Олимпийское наследие**

Уникальные объекты и рекреационная инфраструктура, ежегодно привлекающие миллионы российских и иностранных туристов.

**Уникальный климат**

Единственная на территории России климатическая зона влажных субтропиков с длинным жарким летом и почти полным отсутствием зимы.

**Панорама акватории**

Масштабные видовые раскрытия на акваторию моря, которые выгодно отличают эту территорию от соседней набережной центрального Сочи.

**Выгодное местоположение**

Развитая транспортная инфраструктура: близость аэропорта, железнодорожный вокзал, связанность с центром Сочи и Красной Поляной.

**Курс на многофункциональность**

Активно развивающиеся культурные, образовательные и инновационно-технологические кластеры будут стимулировать появление новой аудитории пользователей.

---

**Приглашение к участию**

*Invitation to participate*
Образ территории
Territory vision

НАБЕРЕЖНАЯ
ИДЕЙ И ВОЗМОЖНОСТЕЙ
A SEAFRONT OF IDEAS
AND OPPORTUNITIES

Меняющийся ландшафт формирует особую живую атмосферу. В любой точке набережной комфортно и интересно разным посетителям, будь то профессиональный яхтсмен или ребенок.

The scenery keeps changing along the promenade, creating a special vivid vibe. A seaman or a child, anyone will have fun and relax in any part of the waterfront area.
Цели и задачи проекта
Aims and goals

1. Сформировать новый облик набережной
   Shape a new narrative for the seafront
   - Сформировать узнаваемый силуэт набережной;
   - Продумать панорамные и видовые раскрытия, выходы к морю;
   - Подчеркнуть характер Олимпийского парка и новых объектов Сириуса в благоустройстве.
   - Design an iconic seafront;
   - Consider sea access, panoramas and view corridors;
   - Propose a landscaping solution fitting into the narrative of the Olympic Park and the Sirius recent distinctive buildings.

2. Создать новые центры притяжения
   Create new activity centres
   - Создать точки притяжения разного формата и направленности, формирующие тематические общественные центры на всем протяжении набережной;
   - Сформировать событийную программу территории, создающую желание вернуться;
   - Разработать функциональную программу и принципы оформления для разных точек притяжения.
   - Provide for a variety of formats and focuses along the entire seafront;
   - Envisage an event programme that encourages to come back again;
   - Create a functional programme and design guidelines for various attraction points.

3. Создать среду, комфортную для длительного пребывания
   Create a welcoming environment
   - Разделить транзитные потоки и зоны длительного пребывания;
   - Создать условия для дальнейшего развития сервисов и микромобилити;
   - Обеспечить микроклиматический комфорт и создать инфраструктуру санитарно-экологического благополучия;
   - Интегрировать планируемые решения по берегозащите в ландшафт.
   - Separate transit zones from recreation areas;
   - Create conditions for the further development of services and micromobility;
   - Provide softscaping solutions to improve microclimatic comfort and create infrastructure for sanitary and ecological wellbeing;
   - Integrate planned coastal protection solutions into the landscape.
Принципы
Principles

Уникальность
Distinctive identity

Адаптивность
Adaptability

Кластеризация
Clustering

Устойчивость
Resilience

Набережная должна быть реализована как одно из лучших общественных про- странств в России, продолжая идею ис- ключительности самой территории Сириус и Олимпийского наследия.

The seafront must get an iconic design drawing on the unique status of Sirius and its Olympic legacy.

Набережная должна обеспечивать комп- форт пребывания всех текущих и буду- щих пользователей и иметь возможности трансформации под меняющиеся запросы аудитории.

The area must provide a comfortable and welcoming environment for every current and future user and be flexible enough to adapt to new ideas.

Набережная должна совмещать в себе разные культурные, спортивные и рекре- ационные функции, что даст синергети- ческий эффект для привлечения бизнеса и инвестиций.

The seafront must combine a wide range of cultural, sportive, and recreational functions, ensuring their synergy and thus attracting investments.

Территория должна быть обеспечена тех- нологическими и экологическими решениями по регулированию поверхностного стока, берегоукреплению, озеленению и пр., что позволит достичь долгосрочного удобства эксплуатации.

The area must get all the technological and ecological solutions to provide stormwater management, coastal protection and greening to long-term smooth operation.
АНАЛИЗ ТЕРРИТОРИИ
TERRITORY ANALYSIS
Экономика и демография
Economy and demography

Контекст территории / Territory context

Население / Population

Численность населения в Сочи¹ (в чей состав входила территория Сириус до 2020 года)
Population of Sochi City¹ (Sirius was part of Sochi City before 2020)

44,5 тыс. руб. / 44.5K руб
среднемесячная заработная плата в Сочи в 2019 году,
что выше на 17 %, чем в среднем в Краснодарском крае¹
the average salary in Sochi in 2019, which was 17 % higher than the average salary in Krasnodarsky Kray¹

450 000
425 000
400 000
375 000
350 000


Экономика / Economics

Ввод в действие жилых домов в Сочи¹ (в чей состав входила территория Сириус до 2020 года)
Commissioning of housing in Sochi¹ (Sirius was part of Sochi City before 2020)

425 тыс. руб. / 425K руб
суммарная добавленная стоимость (ВГП) на душу населения в Сочи (на 25 % выше, чем в городе-курорте Геленджик)¹
total value added (GVA) per capita in Sochi (25 % higher than in the nearest resort town, Gelendzhik)¹

500 000
400 000
300 000
200 000
100 000
0


Туризм / Tourism

Коллективные средства размещения в Сочи¹ (в чей состав входила территория Сириус до 2020 года)
Collective accommodation facilities in Sochi¹ (Sirius was part of Sochi City before 2020)

6,5 млн чел. / 6.5M ppl
объем туристического потока в Сочи, что >1,3 раза больше, чем в прочих курортных городах (Анапа — 5 млн, Геленджик — 4 млн)¹
the volume of tourist flow in Sochi, which is >1.3 times more than in other resort cities (Anapa — 5 million, Gelendzhik — 4 million)¹

200 000
150 000
100 000
50 000
0


1 Источник: Письмо Министерства здравоохранения Краснодарского края от 07.05.2021 № 48-05-05-05027/21.
2 Источник: официальный сайт образовательного центра «Сириус».
Source: the official site of the Sirius Education Centre.
3 Единовременные посетители объектов Олимпийского наследия, спортивно-зрелищных и развлекательных объектов, пляжей. Источник: сайты мероприятий и пр.
One-time visitors to Olympic heritage sites, sports, entertainment and entertainment facilities, beaches. Source: event websites, etc.
4 Источник: Анализ коллективных средств размещения.
Source: analysis of collective accommodation facilities.
5 Источник: Росстат.
Source: Rosstat.
6 Расчет KB Стрелка на базе данных Росстат, 2018 г.
Strrelka KB calculation based on Rosstat database, 2018.
7 Рейтинг самых посещаемых городов России в 2019 г. Источник: агентство ТурСтат.
Rating of the most visited cities in Russia in 2019. Source: TourStat agency.
Текущее функциональное использование
Current functional use

В центре федеральной территории Сириус располагается спортивное ядро Олимпийского парка. Отели и сервисные апартаменты тянутся к первой линии набережной. Индивидуальная и многоквартирная жилая застройка сконцентрирована вблизи границы с Адлерским районом Сочи и вдоль железной дороги, а также вблизи Таврической улицы.

In the center of Sirius federal territory lies the sports core of the Olympic Park. Hotels and service apartments gravitate towards the first line of the seafront. Individual and multi-apartment residential development is concentrated near the border with the Adler Sochi district and along the railway, as well as near Tavricheskaya Street.

1 Морской порт Сочи «Имеретинский» и терминал «Грузовой район морского порта Сочи в устье р. Мзымта». Immeretinskiy Sea Port of Sochi and terminal “Cargo Area of the Seaport of Sochi at the mouth of the river Mzymta”.
2 Показатель не включает объекты торговли и общественного питания в составе жилых зданий, объектов спорта, культуры и т.д.
3 В том числе кладбища: Старообрядческое в Олимпийском парке и на пересечении Каспийской и Триумфальной улиц.

В том числе кладбища: Старообрядческое в Олимпийском парке и на пересечении Каспийской и Триумфальной улиц.
Развивающиеся кластеры территории Сириус
Emerging clusters of Sirius

В планах развитие 4-х тематических кластеров: научно-образовательного, культурного, инновационно-технологического и спортивного. Новые объекты дополнит существующую инфраструктуру, сформировав насыщенную полицентричную городскую среду.

There are plans to develop 4 thematic clusters: scientific and educational, cultural, innovative and technological, sports. The new facilities will complement the existing infrastructure, creating a rich polycentric urban environment.
Сейчас основными локальными центрами выступает участок Таврической улицы, выходящий к морю, насыщенный торговыми объектами и кафе, и парк аттракционов «Сочи Парк». Набережная и Олимпийский парк также характеризуются высокой интенсивностью использования территории в отличие от территории порта.

Now the main local centres are the stretch of Tavricheskaya street, leading to the sea, full of shops and cafes, and the Sochi Park amusements. Imeretinskaya seafront and the Olympic Park are also characterized by a high intensity of use, in contrast to the territory of the port.
Популярность общественных пространств у туристов
Tourist popularity of public spaces

Наряду с олимпийскими объектами и парками на сегодняшний день набережная является ключевой достопримечательностью для туристов. Наибольшая социальная активность — в зоне пляжей, протянувшейся от пляжа отеля «Radisson Blu» до пляжа «Бархатные сезоны».

Along with the Olympic venues and parks, the seashore is a key tourist attraction of the today’s territory. The greatest social activity is in the beach area stretching from Radisson Blu beach to Mellow Seasons beach.

1 Расчетный параметр КБ Стрелка, полученный с помощью больших данных социальных сетей (пользовательские фотографии туристов вне помещений; суммарно проанализировано 237 000 фотографий за последние 12 месяцев). KB Strileka calculated parameter obtained from social network data (custom outdoor tourist photos; 237,000 photos were analyzed in total over the last 12 months).

2 Количество отзывов туристов о достопримечательностях согласно сервису TripAdvisor. Number of tourist reviews of attractions according to TripAdvisor.

1 ув. Псоу / Psou r. 
2 АБХАЗИЯ / ABKHAZIA 
3 р. Мзымта / Mzymta r.
Транспорт
Transport

Территория имеет хорошую транспортную связность. Доступ личных автомобилей на набережную ограничен, но вдоль нее проходит популярный спортивный маршрут. Планируется развитие Имеретинского порта как крупного яхтенного порта с увеличением количества судов с 99 до 600, а также туристического морского сообщения.

The area has good transport connectivity. Private vehicles have limited access to the embankment, but a popular sports route runs alongside the main promenade. There are plans for the development of the Imeretinsky port as a large yacht port with an increase in the number of vessels from 99 to 600, including tourist maritime traffic.
Приглашение к участию
Invitation to participate

Пешеходная активность
Pedestrian activity

На территории выделяются участки с высоким уровнем востребованности пешеходной инфраструктуры. В первую очередь это туристически привлекательные территории: набережная Сириуса, ее связи с Олимпийским парком, железнодорожным вокзалом, набережной Адлера.

Within the territory there are areas with a high level of demand for pedestrian infrastructure. These are areas attractive to tourists: Sirius Embankment and its connections with Olympic Park, the railway station, and Adler promenade.
Водно-зеленый каркас
Blue-green infrastructure

Основой водно-зеленого каркаса территории являются побережье Черного моря с реками Мзымтой и Псоу, спускающимися с гор, а также комплекс водно-болотных угодий орнитологического парка, остаток реликтовых колхидских болот.

The basis of the blue-green infrastructure of the territory is the Black Sea coast with the rivers Mzymta and Psou descending from the mountains, as well as the wetlands of an Bird Park, remnants of relic Colchis bogs.
Ограничения (1/2)
Restrictions (1/2)

Основные ограничения на территории — береговые, прибрежные и водоохранные зоны Черного моря, рек Мзымты и Псоу, зоны подтопления, санитарно-защитные зоны объектов, в том числе стадиона, а также зона охраны курорта. Соседство аэропорта накладывает ряд ограничений в зоне порта.

The main restrictions on the territory are two levels of coastal and water protection belts of the Black Sea and the Mzymta and Psou rivers, waterlogging zone, sanitary protection zones, including one of the stadium, as well as the zone of mountain-resort area protection. The proximity of the airport imposes a number of restrictions in the Port area.

1 Из ПЗЗ города-курорта Сочи 2009 г.
From Sochi Land Use and Building Act, 2009.
**Ограничения (2/2)**  
**Restrictions (2/2)**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Зона / ZONE</th>
<th>Ограничение1</th>
<th>Restriction1</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Зона охраны объекта культурного наследия / Object of cultural heritage protection zone</td>
<td>Разрешены: проекты по реставрации и реконструкции, не нарушающие историическую среду; благоустройство территории: дороги, локальные парковки, наружное освещение, установка навигационных стендов. Проекты подлежат согласованию с Государственным органом охраны историко-культурных объектов.</td>
<td>Allowed: restoration and reconstruction that do not violate the historical environment; landscaping of the territory: paths, local parking, outdoor lighting, installation of wayfinding stands. Projects are subject to agreement with the State Agency for the Protection of Historical and Cultural Objects.</td>
</tr>
<tr>
<td>Зона регулирования застройки и хозяйственной деятельности / Building height and use restriction</td>
<td>В целях сохранения ценного городского ландшафта регулируются высотные параметры застройки.</td>
<td>In order to preserve the valuable urban landscape, height parameters of buildings are regulated.</td>
</tr>
<tr>
<td>Особо охраняемая природная территория (ООПТ) / Natural conservation area</td>
<td>Затрачена любая деятельность, противоречащая задачам ООПТ: строительство зданий и сооружений, дорог и путепроводов, линий электропередач и прочих коммуникаций, не связанных с функционированием ООПТ, планировка садоводческих и дачных участков.</td>
<td>Any activity that contradicts the objectives of protected areas is prohibited: the construction of buildings and engineering structures, roads and overpasses, power lines and other communications not related to the functioning of the protected areas, the planning of lands for horticultural activities or summer houses.</td>
</tr>
<tr>
<td>Защищена охраняемая полоса / Coastal protection belt 1</td>
<td>Запрещается приватизация территории, строительство зданий и сооружений.</td>
<td>The privatization of the territory and construction of buildings and engineering structures are prohibited.</td>
</tr>
</tbody>
</table>
| Присторонняя защитная полоса / Coastal protection belt 2 | Затрачена деятельность, влекущая загрязнение бассейна водосбора, засорение, заиливание и истощение водных объектов, в том числе размещение стационарных и вокзальной инфраструктуры, объектов инженерной защиты, объектов, связанных с обеспечением безопасности и охраны водных объектов от загрязнения, засорения и истощения вод. | All types of urban development are prohibited, with the exception of:  
- use of wastewater to regulate soil fertility;  
- placement of cemeteries, waste disposal facilities and other harmful objects. |
| Охраняется зона охраны объекта культурного наследия / World heritage site protection zone | Допускается проектирование, строительство, реконструкция и эксплуатация хозяйственных и иных объектов при условии обеспечения таких объектов основных охранительных функций по охране зданий, заложений и источений воды. | The design, construction, reconstruction, and operation of public utility and other facilities are allowed, if such facilities are equipped with structures that ensure the protection of water bodies from pollution, contamination, and depletion of water. |
| Зона затопления и подтопления / Flooding & water-logging zones | Затрачены: размещение новых населенных пунктов и строительство объектов капитального строительства без обеспечения инженерной защиты; использование строенных вод в целях регулирования плодородия почв; размещение кладбищ, объектов размещения отходов и других вредных объектов. | Prohibited: activities that lead to pollution of the water catchment basin, contamination, and depletion of water bodies, including the placement of parking lots for vehicles, poisonous and toxic substances, dumps of eroded soil, as activities that lead to a change in the hydrological regime. Allowed: construction and reconstruction of facilities, if they are equipped with structures that ensure the protection of water bodies from pollution, contamination, and depletion of water. |
| Генеральное планирование / General plan | Применяются постоянно действующие планы и программы градостроительства по борьбе с загрязнением атмосферы, электромагнитным воздействием и концентрацией загрязняющих веществ в воздухе. | The use of noise protection measures is mandatory during construction or reconstruction of the highway. |
| Санитарный зону / Sanitary zone | При строительстве и реконструкции обязательно применение шумозащитных мероприятий. | The placement of residential and public buildings (except for buildings related to passenger services) is prohibited. |
| Санитарный зону / Sanitary zone | Запрещено размещение жилых и общественных зданий (кроме зданий, связанных с обслуживанием пассажиров). | The placement of residential buildings, landscape and recreational zones, recreation areas, resorts, sanatoriums, houses with gardens, water supply complexes, outdoor sports grounds, playgrounds, higher education institutions, kindergartens and schools, health facilities, etc., is prohibited. |
| Зона охранного военного объекта / Protected military facility area | Ограничено строительство объектов, которые могут создавать помехи, в том числе радиолокационные и граffiti. | The construction of facilities that cause interference with the normal functioning of a military facility (including radio interference) is limited. |
| Зона воздушных подходов / Access to the airport | Обеспечение водоснабжения, в котором должен включаться все зоны для осуществления взлета и посадки. | Airspace contributing to the interference of aircraft landings and take-offs is not allowed. |
Климат
Climate

Температура воздуха¹
Самым жарким месяцем является июль, когда температура воздуха может достигать +35 °С. Самыми холодными месяцами являются январь и февраль с абсолютным максимумом -13 °С.

Air temperature¹
The hottest month is July, when the air temperature can reach +35 °C. The coldest months are January and February with an absolute maximum of -13 °C.

Количество осадков¹
В январе и марте наблюдается наибольшее число периодов с ливневыми осадками, возможны затяжные ливни до 31-36 часов.

Precipitation¹
In January and March the largest number of periods with heavy rainfall is observed; prolonged showers for up to 31-36 hours are possible.

Температура воды²
Комфортная температура воды для купания длится с третьей декады мая до конца октября.

Water temperature²
Water temperatures which are comfortable for swimming last from the third week of May until the end of October.

Розы ветров по сезонам²
Сильные порывы ветра наблюдаются в зимнее время года, до 17 м/с.

Wind roses by season²
Strong gusts of wind are observed in the winter season, up to 17 m/s.

Источник: сайт «Погода и климат».
Source: the site “Weather and climate”.

Источник: официальный сайт Единой системы информации о Мировом океане.
Source: the official site of Unified system of information about the World Ocean.

Источник: официальный сайт Федеральной службы по гидрометеорологии и мониторингу окружающей среды.
Фотофиксация (1/3)
Photos (1/3)

Порт «Имеретинский»
Port Imeretinskiy

Отель «Radisson Blu»
Radisson Blu Resort

Орнитологический парк в Имеретинской низменности
Imeretinskaya Lowland Bird Park

Образовательный центр «Сириус»
Sirius Education Centre

Пляж отеля «Сочи Парк»
Sochi Park Resort beach

Пляж отеля «Radisson Blu» и курорта «Роза Хутор»
Radisson Blu Resort beach and Rosa Khutor Resort beach

Парк со спортивными объектами (строится)
Sports park (in development)
Фотофиксация (2/3)
Photos (2/3)

Образовательный центр «Сириус» — корпус Школа
Sirius Education Centre — School building

Пляж курорта «Сочи Парк»
Sochi Park Resort beach

Пляж «Sigma Sirius Park»
Sigma Sirius Park beach

Территория отеля «Radisson Collection»
Radisson Collection Resort territory

Макет Олимпийского парка
Olympic Park model

Пляж отеля «Radisson Collection»
Radisson Collection Resort beach

Светомузыкальный фонтан
Light fountain

Территория парк-отеля «Арфа»
Arfa Park-hotel territory

Пляж «Hi»
Hi beach

Дом культуры «Россия»
Russia Cultural Center

Отель «Sport Inn»
Sport Inn Hotel

Пляж отеля «Sport Inn»
Sport Inn beach
Фотофиксация (3/3)
Photos (3/3)